

中心：_____

姓名：_____

1121030 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

我的好幾家鄰居都有狗。有的甚至一家大小數口，人各一隻。清晨、傍晚，祖孫三代牽著狗在巷子裡遛，叫我好不羨慕。牠們中有的的是狼狗，主人特地為牠請一位「馴狗師」，教牠跳、坐、握手、咬人等等動作，每月五百元。訓練完畢以後，大門口就得掛起「內有惡犬」的牌子，拒人於千里之外。另有一種是面目猙獰卻是心地良善的拳師狗。你可以跟牠打招呼，牠倒不盛氣凌人。更有一種是四肢短短、鼻子扁扁、專供玩樂的北京狗。

聘請 engage 拳師狗 boxer 面目猙獰 sinister in its appearance

盛氣凌人 arrogant 肢 limb 玩賞犬 toy dog

玩樂 amuse

中心：_____

姓名：_____

1121030 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

Several of my neighbors have dogs. Some families even each person has one. In the early morning and evening, grandparents, parents and children walk their dogs in the alley. That makes me jealous. One of them is a wolf dog. The owner specially engages a “dog trainer” to teach it to jump, sit, shake hands, bite people, and etc. And these cost 500 dollars per month. After the training is completed, the sign “the fierce dog inside” must be hanged at the gate to stay away from people. Another kind of dog is boxer which is sinister in its appearance but kind-hearted. You can say hello to it, and it is not arrogant. There is also a Beijing dog with short limbs, and flat nose. It’s a toy dog for people to amuse by viewing.